

JSS

JOURNAL
OF THE
SIAM SOCIETY



1988
VOLUME 76

THE SIAM SOCIETY

PATRON
VICE-PATRONS

His Majesty the King
Her Majesty the Queen
Her Royal Highness the Princess Mother
Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn

HON. PRESIDENT
HON. VICE-PRESIDENT

Her Royal Highness Princess Galyani Vadhana
Mr. Alexander B. Griswold
Mom Kobkaew Abhakara na Ayudhaya
H.S.H. Prince Subhadradis Diskul

HON. MEMBERS

The Ven. Dhammaghosacariya (Buddhadasa Bhikkhu)
The Ven. Debvedi (Payutto)
Mr. Fua Haripitak
Dr. Mary R. Haas
Dr. Puey Ungphakorn
Soedjatmoko
Dr. Sood Saengvichien
H.S.H. Prince Chand Chirayu Rajani
Professor William J. Gedney
Professor Prawase Wasi M.D.

HON. AUDITOR
HON. ARCHITECT

Mr. Yukta na Thalang
Mr. Sirichai Narumit

COUNCIL OF THE SIAM SOCIETY FOR 1988/89

M.R. Patanachai Jayant
Dr. Tem Smitinand
Mr. Dacre F.A. Raikes
Mrs. Katherine Buri
Mrs. Virginia M. Di Crocco
Dr. Rachit Buri
Mr. Sidhijai Tanhipat
Dr. Warren Brockelman
Mr. Kaset Pitakpaivan
H.E. Mr. Frederik Kiaer
H.E. Mr. Derek Tonkin, C.M.G.
Mrs. Nongyao Narumit
Dr. Pinit Ratanakul
Dr. Uthai Dulyakasem

President
Vice President
Vice President
Vice President & Honorary Treasurer
Honorary Secretary
Leader of the Natural History Section
Honorary Librarian
Honorary Editor of the NHB
Honorary Editor of the JSS
Honorary Officer
Honorary Officer
Honorary Officer
Honorary Officer
Honorary Officer

Members of the Council:

Mrs. Bonnie Davis
Dr. Chek Dhanasiri
Mr. Patt Djaratbhart
Dr. Ing. Hermann Wilhelm Heitmann
Dr. Piriya Krairiksh
Mr. Henri Pagau-Clarac
Mr. Teddy Spha Palasthira

Dr. Thawatchai Santisuk
Mr. Smitthi Siribahadra
Mr. James Stent
Dr. Pornchai Suchitta
Dr. Charit Tingsabhadh
Dr. Steven J. Torok
M.R. Chirie Voravan

JOURNAL OF THE SIAM SOCIETY



1988
VOLUME 76

JOURNAL
OF THE
SIAM SOCIETY

©

All Right Reserved
The Siam Society
November 1988
ISSN 0857-7099

Song Sayam Graphic Office
Tel. 222 5696-8
Printed in Thailand by
O.S. Printing House
Tel. 424-6944

Back Cover: Drawing by Prof. Fua Haripitak for Phra Sri Ariya Mettraiya, the Future Buddha, which was
casted and the image is now in the Vihara of Wat Nanasamvararama, Cholburi.



This issue of the
JOURNAL OF THE SIAM SOCIETY
is dedicated to
the late president of the Siam Society
PHYA ANUMAN RAJADHON
on his centennial anniversary
which falls on
14 December 1988



Phya Indramontri

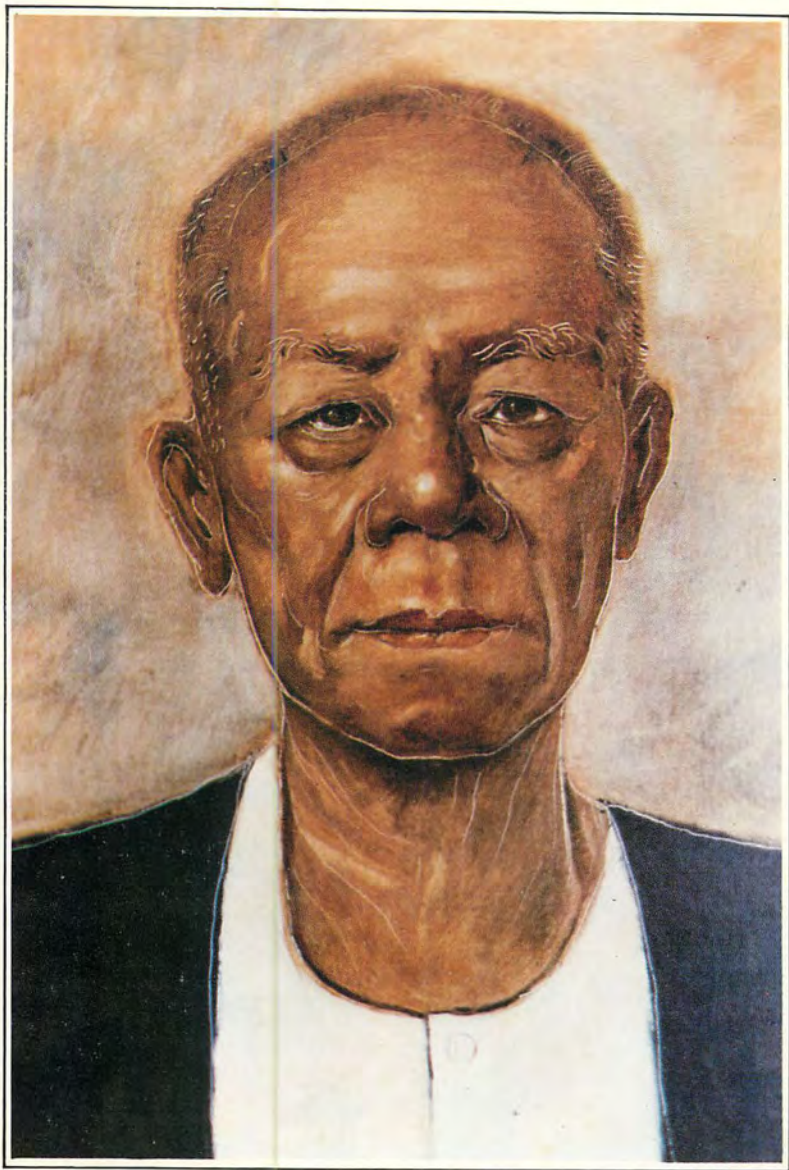
(Francis Giles)

President of the Siam Society

1930 - 1938

who was largely responsible for the
present permanent home at Soi Asoke, Sukhumvit 21

(painting given to the Society by
members of his family)



Phya Anuman Rajadhon
(Yong Sathirakoses)
President of the Siam Society
1969

whose centenary in 1988 is being celebrated
by the Thai Government and UNESCO members throughout the world
(painted especially for the centenary
by Mr. Uab Sanasen)



The 84th Anniversary of the Siam Society commemorative postage stamp.



*New addition to the Society's Ethnic Museum Section
Saengaroon House of Ayuthia style as shown above was built as a bequest
from Mrs. Lada Saengaroon in memory of her late husband Professor
Saengaroon Rattagasikorn, a member of the Siam Society and a famous
architect of Thailand, was first opened to members & public 26 February 1988.*

อาเศียรวาท

กาพย์ยานี ๑๑

เฉลิมรัชมังคลา
เฉลิมราชย์ภูพดินทร์
เฉลิมพระชนมพรรษา
เฉลิมพระยศพระภูบาล
สี่สิบปีที่ครองราชย์
เป็นฉัตรแก้วอันนवर
ที่ทุกขก็คลายเข็ญ
ที่แล้งก็ผ่อนไป
ที่ร้อนจึงรอนริด
เหมือนน้ำใสดับไฟผลาญ
ข้าพระพุทธเจ้าชาวไทยเทศ
กราบแทบบาทฐลี
ขอจงทรงพระเจริญ
เป็นร่มโพธิ์และร่มไทร

ภิเชกไต้สยามินทร์
เกลิงรัฐธำรงนาน
ประชาฉลองด้วยขึ้นบาน
สิริสวัสดิ์สถาพร
ทรงนำชาติพ้นภัยรอน
กันเหนื่อเกล้าเหล่าข้าไท
ที่หนาวเย็นก็อุ่นได้
เพราะพระเอื้อพระเออาการ
มิฟุ้งโพงเช่นเพื่อนบ้าน
ที่เกือบร้ายก็คลายดี
อยู่เย็นด้วยพระบารมี
น้อมถวายพระพรชัย
เป็นร่มเกล้าของชาวไทย
ชาวสยามสมาคม โสดีถ์เทอญ

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อม ขอเดชะ
สยามสมาคมในพระบรมราชูปถัมภ์

JOURNAL OF THE SIAM SOCIETY

Contents of Volume 76, 1988

	7	อาศัยรรวาท
	11	Editorial Note
<i>Articles</i>		
William J. Gedney	12	A Possible Early Thai Route to the Sea
Grant A. Olson	17	An Aesthetics of Rice
Annick Lévy-Ward, et. al.	29	Some Observations on the map of the Ethnic Groups Speaking Thai Languages
Anthony V.N. Diller	46	Consonant Mergers and Inscription One
J.L. Taylor	64	From Wandering to Monastic Domestication
Mendis Rohanadeera	89	The Noen Sa Bua Inscription of Dong Si Maha Bo, Prachinburi
Bert F. Sams	100	Black Tai and Lao Song Dam
Dr. Mayoury and Dr. Pheuiphanh Ngaosyathn	121	World Super Power and Regional Conflicts
Andrew D.W. Forbes	134	Red, Black, Yellow and Striped Banners
Nicholas Tapp	145	Political Participation Among the Hmong of Thailand
Gary Y. Lee	162	Household and Marriage in a Thai Highland Society
Jean Mulholland	174	Ayurveda, Congenital Disease and Birthdays in Thai Traditional Medicine
B.J. Terwiel	183	Acceptance and Rejection: The First Inoculation and Vaccination Campaigns in Thailand
Lucien M. and Jane R. Hanks	202	The Gabled Roofs of Thai Temples
Aye Kyaw	217	Crimes Against Religion in the Penal Codes of Burma, Thailand and the Philippines
Cheah Yanchong	227	The Ancient Culture of the Tai People
Shlomo Angel	245	"Where have all the People Gone?" Urbanization and Counter - Urbanization in Thailand
<i>Notes</i>		
Sommai Premchit	260	Ramkhamhaeng or Ramkamhaeng
Betty Gosling		Where is Rām Khamhāeng's Stupa?
E. Moore	275	Notes on two Types of moated settlement in Northeast Thailand
<i>Obituries</i>		
	288	Sao Saimǒng

Klaus Wenk	295	Klaus Rosenberg
Somchai Anuman Rajadhon	297	Phya Anuman Rajadhon
<i>Review Articles</i>		
Anthony R. Walker	307	Religious Cults of the Pai-I along the Burma-Yunnan Border
Charles F. Keyes	315	Three Worlds According to King Ruang: A Thai Buddhist Cosmology
สมบัติ เครือทอง	323	Une Hermeneutique Bouddhique Contemporaine de Thaïlande : Buddhadasa Bhikkhu
<i>Reviews</i>		
Gerald Fry	331	Thailand : Buddhist Kingdom as Modern Nation-State
Nicholas Tapp	333	Divination in Thailand : The hopes and fears of a Southeast Asian people
Andrew Hamilton SJ. and Mark Raper SJ.	335	Years of Horror, Days of Hope: Responding to the Cambodian Refugee Crisis
Michael Smithies	337	Thailand and the Fall of Singapore
✓ S. Sivaraksa	340	Merchant, Courtier and Diplomat ; The Eagle and the Elephant
Paul Blackburn	342	Reflections on Thai Culture
Ulrich Dornberg	344	The Siam Society, Culture and Environment in Thailand. Dynamics of a Complex Relationship.
Ernst W. Gohlert	348	Buddhism and Alternative Development
Ken Scott	351	A Socially Engaged Buddhism
Pataraporn Sirikanchana	353	Buddhadasa : A Buddhist Thinker for The Modern World
Jean-Christophe Simon	357	Bouddhisme et Socialismes Bhikkhu Buddhadasa, traduit de l'anglais par Marie-Charlotte Grandry
Michael Shari	360	Literature and Liberation
Teddy Prasetyo	363	Man and State in the works of Mochtar Lubis and Mangunwijaya
M. Abdus Sabur	365	Festschrift for Syed Ali Ahsan
Tint Tint Than	367	Essays on Thai Folklore
Sakda Pannengpetch	368	Phya Anumanrajadhon from his daughter's viewpoints
Michael Wright	371	Western Culture Unmasked

Udorn Wongtubtim	373	Emerald Lake
นิพนธ์ แจ่มดวง	375	The Path of Compassion : Writing on Socially Engaged Buddhism
สุพจน์ อัสวพันธ์ธนกุล	379	Medicine, Magic and Evil Spirits
เอก อัคร	381	The Paradise Eater
สันติสุข โสภณสิริ	384	อยู่ภูธร ย้อนมองกรุง ; ข้าวประดับดิน
ธำรง ปัทมภาส	389	ภูฐาน : สวรรค์บนดิน
นิรันดร์ สุขวจน์	394	ชีวิตเลือกได้ ; ก่อนจะสายเกินไป ; ค่าของคน
ถาวร สิทธิโกศล	397	บุคคลผู้มีชื่อเสียงทางด้านวัฒนธรรมของไทยในปัจจุบัน : ชีวิตและงานของพระยาอนุมานราชธน

EDITORIAL NOTE

On His Majesty the King's 60th birthday anniversary last year, two of our honorary members, the Venerable Phra Devavisudhimedhi (Buddhadasa Indapanno) and the Venerable Phra Rajavaramuni (Prayudh Payutto) were promoted to higher titles in the hierarchy of the Thai Sangha, i.e. Phra Dhammaghosacariya and Phra Devavedi respectively. We extend to both of them our sympathetic joy

We are also gratified to learn that, on the same auspicious occasion, H.H. the Dalai Lama graciously arranged special Buddhist ceremonies for His Majesty the King. The news bulletin received on 27th January 1988 stated as quoted belows:-

"To celebrate His Majesty King Bhumibol Adulyadej's achievement of the fifth cycle and his 60th birthday anniversary, five hundred Tibetan lamas and monks gathered at the Mahayana Central Cathedral, Dharamsala, on December 5, 1987 and performed an elaborate ritual ceremony: The Prayer of 16 Arhats, A Set of Eight Profound Prayers and An Eulogy to Arya Avalokiteshvara, The Buddha of Compassion, fervently requesting these sublime beings to bestow on His Majesty King Bhumibol of Thailand longevity and all prosperity."

We believe this was the first time that a Thai monarch received such a blessing in such a splendid manner.

By the 3rd of July this year His Majesty the King had reigned longer than any other monarch recorded in Thai chronicles. The nation certainly had a right to celebrate the occasion with great joy.

In February and March, our Society completed its 7th cycle anniversary. As our *Newsletter* has already reported about the events, we shall not reiterate them here.

It is indeed a great pleasure for the editor to convey to the members of the Siam Society that the 14th December this year will be the centenary of Phya Anuman Rajadhon. The Thai Government and UNESCO recognize him as one among the great scholars of the world. His enormous contribution to the literary world is indeed a great treasure to the Thai nation.

The editor would like to inform the readers that credit for the acquisition of all the articles and reviews in this volume should be given to Khun Sulak Sivaraksa, – the former Honorary Editor, and his editorial staff whose names appear in Vol. 76 of the *Journal*.

Lastly the editor would like to record here his sincere thank to M.R. Chirie Voravan, Khun Sulak Sivaraksa, Mr. William B. Tate, Mr. Peter Rogers and M.R. Romaniyachattra Kaewkiriya for their assistance in the production of this issue.